

Semanario Armenio

SARDARABAD

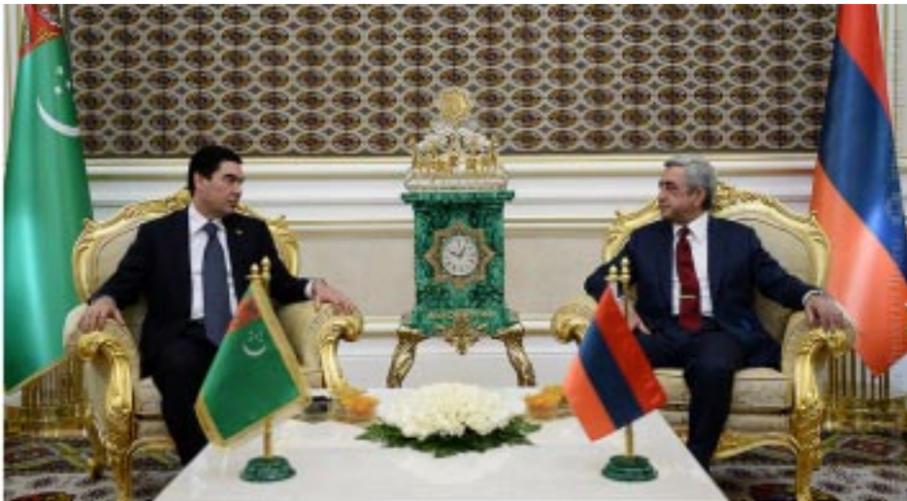
ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ

38 րդ տարի
թիվ 1747
Չորեքշաբթի
9 Ապրիլ 2014

Año XXXVIII, N° 1747. Miércoles 9 de abril de 2014. www.sardarabad.com.ar

ARMENIA

Acuerdos de cooperación con Turkmenistán



Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- El 7 del corriente viajó a Turkmenistán el presidente Serge Sarkisian.

En la capital de ese país, Ashgabat, el mandatario armenio fue recibido por su par, Gurbanguly Bernimuhamedov, con quien mantuvo una reunión privada, tras la cual el encuentro se amplió a las dele-

gaciones de ministros de ambos países.

En ese marco, se firmaron importantes acuerdos tendientes a desarrollar la cooperación bilateral. Las áreas comprometidas son las cámaras de empresarios de ambos países, el Instituto Nacional de Cultura Física de Armenia y el

(Continúa en página 2)

Renunció el primer ministro Dikrán Sarkisian



Ereván.- El jueves 3 de abril, tras la reunión de líderes del Partido Republicano de Armenia, se anunció la renuncia del primer ministro Dikrán Sarkisian a su cargo.

El presidente Serge Sarkisian aceptó la dimisión, que según medios de prensa de Armenia tendría como motivo el rechazo a la reforma jubilatoria que el gobierno armenio pretendía poner en práctica desde hace unos meses.

La reforma no solo provocó el descontento de la gente que salió a la calle a manifestarse en numerosas ocasiones bajo la consigna «*Tem em*» (Estoy en contra), sino que fue declarada “inconstitucional” por el Tribunal Constitucional de Armenia. El máximo tribunal falló en contra de la reforma que pretendía transformar el sistema jubilatorio en una capitalización, sobre la que la población en general tenía serias dudas. El veredicto se basa en la norma jurídica que prohíbe toda restricción a los derechos de los ciudadanos, incluyendo el derecho de propiedad.

Este hecho habría agilizado la salida de Dikrán Sarkisian del cargo para el que había sido reelecto en mayo del año pasado.

Según explicó el ahora expresidente en su página de Facebook, él ya había presentado su renuncia al presidente en el pasado mes de febrero, pero el mandatario le había solicitado que permaneciera en el cargo hasta que se realizara el Foro Económico y la Asamblea del Partido Republicano. En el mismo mensaje, Dikrán Sarkisian agradece al presidente de Armenia y a todos los que lo acompañaron en su gestión.

Según la Constitución de Armenia, en el término de diez días se debe elegir al sucesor. Por su parte, el nuevo primer ministro tendrá veinte días para armar su nuevo gabinete.

EN VISPERAS DEL CENTENARIO DEL GENOCIDIO DE ARMENIOS

Nos visitan especialistas e investigadores sobre genocidios y derechos humanos

Hoy a las 11.00, en la sala «Williams» del Centro Cultural Borges, Viamonte 525, 2° piso, se iniciará el Congreso Internacional sobre Genocidio Armenio, organizado por la Universidad Nacional de Tres de Febrero en forma conjunta con la Fundación Memoria del Genocidio Armenio.

Para la apertura del Congreso, que cuenta con los auspicios de la Embajada de Armenia en la Argentina y el Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia, se ha invitado nada menos que al prof. Dr. **Richard Hovannisian**, de la Universi-

dad de California, Los Angeles, Estados Unidos, quien abrirá el encuentro con el tema «¿Qué hemos aprendido del genocidio armenio?».

La inauguración formal del Congreso se realizará también hoy a las 17.30, con la participación del rector de la Universidad organizadora, Aníbal Jozami e importantes personalidades del ámbito nacional. Otros especialistas invitados al Congreso son **David Gaunt** (Suecia), **Mehmet Polatel** (Turquía) y **Claire Mouradian** (París). Ver más información en página 5.

Por otra parte, tal como anunciamos en nuestra edición de la semana pasada, la Comisión organizadora de la conmemoración del 99° aniversario del genocidio de armenios ha invitado al editor y defensor de los derechos humanos **Ragip Zarakolu** (Turquía), quien será el orador principal del Acto Central que tendrá lugar en la sala Siranush del Centro Armenio el 24 de abril.

La presencia de estos especialistas en derechos humanos fortalece los esfuerzos de la comunidad armenia de la Argentina por mantener vivo el recuerdo de las víctimas en la memoria colectiva, para

evitar nuevos casos de genocidios en el mundo.

Dentro de nuestra comunidad, es también una oportunidad única para difundir y recordar el tema en las generaciones jóvenes. Por eso, es muy importante la afluencia de público joven no solo al Congreso sino también a los actos conmemorativos, en que solo mediante la participación activa y masiva de la colectividad podremos crear conciencia colectiva y dar más fuerza a nuestros reclamos internacionales de justicia. Asista con su familia; es una obligación moral.

1915 - 24 de abril - 2014

99° aniversario del genocidio de armenios perpetrado por Turquía

ACTO CENTRAL

Jueves 24 de abril, 12.30 hs. en la sala «Siranush» del Centro Armenio, Armenia 1353, C.A.B.A.

ORADOR INVITADO: SR. RAGIP ZARAKOLU (TURQUÍA)

11.00 hs.: Responso en memoria de los mártires armenios en la Catedral San Gregorio El Iluminador

19.00 hs.: Marcha de protesta hacia la residencia del embajador de Turquía. Concentración: Facultad de Derecho de la U.B.A.

HONREMOS LA MEMORIA DE NUESTROS MARTIRES CON NUESTRA PRESENCIA Y PARTICIPACION ACTIVA

KARABAGH

Fortaleciendo la defensa de las fronteras

Stepanakert, (servicio de prensa de la Presidencia de Karabagh).- El 3 del corriente, el presidente Bako Sahakian visitó el ala sur de la República para informarse acerca de la puesta en marcha de varios proyectos. Se prestó especial atención al fortalecimiento de la frontera con Azerbaiyán.

El jefe de Estado señaló que la seguridad de la República es una de las garantías más confiables de su desarrollo socioeconómico. En ese sentido, tanto la región sur como toda la República están bien aseguradas por el trabajo eficaz del

ejército armenio.

Lo acompañaron en esta visita el primer ministro, Ara Harutiunian, el viceprimer ministro Arthur Aghabekian, el ministro de Defensa de Armenia, Seirán Ohanian y otros funcionarios de gobierno.

El mismo día, el mandatario karabaghí participó de la reunión del Consejo Diocesano de la Iglesia Apostólica Armenia de Karabagh, que tuvo lugar en Stepanakert.

En el transcurso de la reunión, el primado de dicha diócesis, arzobispo



Barkev Mardirossian, presentó un informe de las actividades desarrolladas el año pasado y los proyectos para el año en curso. Uno de los temas en los que se puso especial acento es el fortalecimiento de las relaciones del Estado con la iglesia y del ejército con la iglesia.

Más tarde, acompañado por los ministros de Defensa de Armenia y Karabagh, Seirán Ohanian y Movses Hagopian, Bako Sahakian visitó una antigua fábrica de telas de seda, en la que actualmente se realizan trabajos de confección de uniformes militares. El mandatario apreció las

tareas y señaló la necesidad de mantener un alto nivel de producción.

Al día siguiente, la misma comitiva estuvo presente en ejercicios tácticos que realizaron los regimientos de artillería karabaghí, con la participación de la aviación civil.

Al término de las prácticas, el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas karabaghíes señaló la importancia de mantener la eficiencia de lucha y la capacidad defensiva de las fuerzas armadas, para lo cual el Estado karabaghí no escatimará esfuerzos.

Acuerdos de cooperación con Turkmenistán

(Cont. de tapa)

Instituto Nacional de Deportes y Turismo de Turkmenistán, las municipalidades de Ereván y Ashgabat, que firmaron un acuerdo de amistad. Se signó además un entendimiento en el área de la aviación civil; los ministerios de Relaciones Exteriores de ambos países firmaron un proyecto de cooperación 2014-2015 y por último, hubo acuerdo de desarrollo del área comercial.

Los mandatarios de los dos países firmaron una declaración sobre los temas antes citados y en la reunión privada trataron temas referidos al fortalecimiento de las relaciones bilaterales, que tuvieron su inicio el 9 de octubre de 1992, cuando ambos Estados establecieron la-

zos diplomáticos. No quedaron fuera de la agenda temas humanitarios y el compromiso de luchar de manera mancomunada contra el terrorismo y el tráfico de drogas.

Cabe destacar que en transcurso de la visita del mandatario armenio, se han organizado los «Días de Armenia en Turkmenistán», por lo que Serge Sarkisian manifestó su gratitud al presidente turkmeno y se comprometió a organizar un festival similar en Ereván, en ocasión de la visita oficial de Bernimuhamedov a la capital armenia, en 2015.

Al término de las reuniones, ambos jefes de Estado ofrecieron una conferencia de prensa en la que resumieron los alcances de los acuerdos.

Hoy, el presidente Serge Sarkisian y su comitiva dejarán Ashgabat para dirigirse a Turkmenbashi, donde asistirán al acto de presentación de artistas turkmenos y armenios en el Palacio Cultural Ruhiet.

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

 **GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE**
❖ ADRIANA MABEL DJIBILIAN ❖
CLASES GRUPALES CLASES INDIVIDUALES
LUNES 14.00 18.00 19.30HS 4961.4470 • 15.5422.9454


Colabore con el Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar
Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314
Fax:4772-9832 **E-mail:** sardarabad@sardarabad.com.ar
Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735
Director: Sergio Carlos Nahabetian
Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:
Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.
Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

 **COCOT**

ESEKA S.A.

ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DE
SEGURIDAD COLECTIVA

Comunicado sobre Kessab

Ereván, (Aysor).- En su cuenta de Twitter, el vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores de Armenia, Dikrán Balaian, transcribió el comunicado conjunto presentado por los cancilleres de los países que integran la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, sobre los sucesos en Kessab.

Dice el comunicado: *“Expresamos nuestra profunda preocupación sobre el empeoramiento de la situación en el noroeste de Siria, debido al enfrentamiento entre las fuerzas gubernamentales y grupos extremistas vinculados a Al-Qaeda, como consecuencia del cual hubo pérdidas humanas y se produjo el desplazamiento forzado de miles de residentes de Kessab, ciudad poblada predominantemente por armenios.*

Condenamos fuertemente los ataques terroristas y el uso de la fuerza contra la población civil”.

Los ministros de Relaciones Exteriores de la Organización hicieron un llamado a todas las partes involucradas en el conflicto a actuar de acuerdo con la ley internacional para asegurar el rápido fin del derramamiento de sangre y la solución pacífica del conflicto, tal como se solicitó en el Comunicado sobre Siria del 30 de junio de 2012, en Ginebra.

Este nuevo comunicado se debe al ataque sufrido por la población de Kessab a partir del 21 de marzo ppdo., cuando grupos militantes del frente Al-Nusra unidos a grupos islámicos penetraron en Siria a través de Turquía. Como consecuencia de ese ataque, cerca de seiscientos familias armenias tuvieron que ser evacuadas a Latakia.

Marcha de protesta en Buenos Aires



Sumándose a acciones similares que se llevaron a cabo en toda la Diáspora, la juventud armenia de la Argentina convocó a una protesta por las persecuciones de la que son objeto los armenios en Kessab, Siria. La marcha tuvo lugar el viernes 4 del corriente hacia la residencia del embajador de Turquía, país que habría facilitado el ingreso de grupos terroristas vinculados a Al-Qaeda a Siria, con el objeto de atacar a la población armenia de esa ciudad fronteriza.



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

CONSULTORIA PSICOLOGICA - Counseling

Clr. Cristina Inés Papazian
(Res. SE-DGEGPA 212/98)

- Entrevistas individuales y personalizadas para brindar apoyo y orientación en situaciones de crisis, angustia, duelos, conflictos vinculares y familiares, toma de decisiones, estrés
- Asesoramiento y contención a padres y familiares de personas con capacidades diferentes.
- Actividades para el Bienestar Emocional. Grupos de reflexión con herramientas para favorecer la búsqueda y el despliegue del desarrollo personal
- Talleres de Prevención e Información sobre: Comunicación Empática - Adicciones - Sexualidad Consciente y Orientación Vocacional.

PROCESOS VIA SKYPE Primera consulta sin cargo
Cel: 15 4937 3932 Mail: cristina.bienestaremocional@gmail.com

EMBAJADA DE LA ARGENTINA EN ARMENIA

Día Mundial de Malbec en Ereván

El 3 de abril ppdo., en el "Royal Tulip Grand Hotel Erevan" tuvo lugar una recepción dedicada al Día Mundial del Vino Malbec. Este año se realizan aproximadamente 60 eventos en más de 50 ciudades del mundo para rendirle honor a la cepa argentina Malbec, que el día 17 de abril del año 1853, se trasladó de Francia a la Argentina.



Actualmente el Malbec es la insignia más saliente de la vitivinicultura argentina.

La recepción fue organizada por la Embajada de la República Argentina en Armenia y participaron funcionarios, miembros del cuerpo diplomático, representantes de restaurantes, hoteles y medios de comunicación.

Durante el evento se sirvieron las marcas de Malbec que se ofrecen en el mercado local (Fin del Mundo, Doña Paula, Don Cristobal) que fueron ofrecidos por los importadores/distribuidores de las respectivas líneas: Artexim S.R.L., Avers S.A.C.; Andaco S.R.L..

Conferencia de Claire Mouradian

Lunes 14 de abril de 2014 a las 19.00

en el Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia, Armenia 1353.

«La caricatura en la prensa armenia del Cáucaso, de un imperio a otro, 1894 – 1991».

Claire Mouradian es historiadora francesa de origen armenio, especializada en historia y geopolítica del Cáucaso, historia de Armenia y de la diáspora armenia. Es autora de importantes libros como, «Arménie», y «De Staline a Gorbatchev: histoire d'une république soviétique, l'Arménie».

A LOS LECTORES

Para recibir en forma gratuita la edición digital de nuestro semanario, enviar un correo electrónico a sardarabad@sardarabad.com.ar, aclarando en asunto «Edición digital» y consignar los datos necesarios. Muchas gracias.

AMARILIS A.E. PIRANIAN

Abogada

DERECHO COMERCIAL. DERECHO CIVIL
RESOLUCION DE CONFLICTOS EXTRAJUDICIALMENTE

OSVALDO ARCUNY KULLAHIAN

Contador público

LIC. EN ADMINISTRACION. ARBITRAJE. CRISIS EMPRESARIA

URUGUAY 750 PISO 11 4374-0187/8633 (1015) CABA

apiranian@fibertel.com.ar y arcuny@fibertel.com.ar

Salidas grupales 2014

Acompañadas desde Buenos Aires



► **GRUPO DIARIO ARMENIA 2014** USD 4.933

Salida: 17/4/14 Regreso: 1/5/14. Total 15 días.

Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* / Tour Karabagh 3 noches / 4 días en Hoteles de lujo con Pensión Completa en el recorrido / Volando por ALITALIA.

► **GRUPO ARMENIA JOVEN 2014** USD 7.234

Salida: 28/7/14 Regreso: 17/8/14. Total 21 días.

Atenas 3 noches Hotel Titania 4*; Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* con Pensión Completa; París 3 noches Hotel Ronceray Opera 3*; Londres 3 noches Hotel Royal National: excursiones con guías bilingües en todas las ciudades. Volando por ALITALIA.

► **GRUPO GRAN TOUR NORDICO Y MOSCU 2014** USD 8.780

Salida: 5/9/14 Regreso: 22/9/14. Total: 18 días.

Visitando: Dinamarca, Noruega, Suecia, Estonia y Rusia. Volando por LUFTHANSA, incluye Hoteles 4 y 5*, excursiones, guías en español, cruceros y aviones.

HASTA 12 CUOTAS SIN INTERÉS

Premium San Martín 640, Piso 4 Cap. Fed. / (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel
TARIFAS EXPRESADAS EN DÓLARES AMERICANOS, CON SU RESPECTIVA TARIFA EN PESOS ARGENTINOS, TOMANDO EL CAMBIO DEL DÍA DE LA EMISIÓN DE ESTE EJEMPLAR (USD1/5R.10L, AJUSTABLE AL TIPO DE CAMBIO DEL DÍA DE COMPRA; POR PERSONA EN BASE DOBLE. SUJETAS A DISPONIBILIDAD Y/O MODIFICACIÓN AL MOMENTO DE REALIZAR LA RESERVA. VÁLIDAS PARA LAS SALIDAS ESPECIFICADAS O HASTA AGOTAR STOCK DE 02 PAQUETES POR DESTINO, LO QUE OCURRA PRIMERO. CONSULTAR POR OTRAS SALIDAS. INCLUYEN: AEROS DESDE BUENOS AIRES, IMPUESTOS, TASAS Y MONTOS EQUIVALENTE A PERCEPCIÓN DEL 35%. NO INCLUYE: 1.2% DE GASTOS ADMINISTRATIVOS. TJE S.A. SAN MARTÍN 640, 6° PISO, C.A.B.A. - CUIT 30-70704522-8. LEG. 10719 RES. 07/02.

«THE INDEPENDENT»

El genocidio de armenios de 1915: cómo mantener la memoria de un crimen atemporal

Londres, 6 de abril de 2014, por Robert Fisk.- Mientras mueren los últimos sobrevivientes del genocidio de armenios de 1915 -en el que un millón y medio de cristianos fueron masacrados por los turcos otomanos- los armenios se enfrentan ahora al mismo dilema que los judíos de todo el mundo se enfrentaron hace apenas tres décadas: cómo mantener la memoria de su holocausto viva cuando los últimos testigos de la maldad otomana y nazi están muertos.

En una conferencia reciente en California, los armenios han estado analizando cómo mantener la integridad de su tragedia histórica en las próximas centurias, cuando los nietos de los sobrevivientes y las víctimas se hayan ido. Como los judíos en Israel, Europa y América, los armenios han acumulado decenas de miles de documentos, fotografías, grabaciones digitales de testimonios de sobrevivientes y archivos tomados de archivos otomanos que muestran las órdenes de destrucción de los cristianos otomanos de Turquía. ¿Pero eso será suficiente, en 500 años, por ejemplo, para destacar la maldad única del genocidio armenio -y, por extensión, la destrucción nazi de judíos- de otros crímenes masivos contra la humanidad en la historia?

Los israelitas utilizan la misma palabra hebrea, *shoah* (holocausto), para el aniquilamiento de 1,5 millón de armenios

en 1915, que para el asesinato de seis millones de judíos en Europa por parte de Hitler. Los dos acontecimientos, a pesar de la diferencia numérica en el total de muertos, tienen mucho en común. A los armenios se les dijo que serían "reubicados" en otras tierras del imperio otomano, antes de ser enviados deliberadamente a marchas de la muerte, de violación, al pillaje y a la masacre en masa a través de los desiertos, durante la Primera Guerra Mundial. Sus hogares y sus propiedades fueron confiscadas, cientos de miles de hombres armenios fueron separados y sacrificados con cuchillos y hachas en barrancos por "unidades especiales" del gobierno otomano -equivalente a los *Einsatzkommandos* de Hitler en la ocupada Unión Soviética- mientras sus mujeres y niños eran robados, violados, muertos de hambre y masacrados a la vera del camino.

Los turcos utilizaron vagones de ferrocarril para el transporte de los hombres armenios, las mujeres y los niños a la muerte, mientras que en el desierto al norte de Siria -escenario más importante de la actual guerra civil- los otomanos diseñaron las primeras cámaras de gas primitivas, conduciendo a miles de armenios a cuevas de piedra, donde los asfixiaban encendiendo hogueras en las entradas.

He entrevistado personalmente a

decenas de sobrevivientes armenios -ahora todos muertos- que describieron la violación y asesinato de sus hermanas y madres frente a ellos. Una señora armenia mayor me contó cómo gendarmes turcos apilaban bebés y les prendían fuego; su madre trató de consolar a su hijo explicándole que los gritos eran "el sonido de las almas de los bebés yendo al cielo".

La conferencia armenia en California mostró evidencia gráfica de cómo los turcos «islamizaban» a los niños armenios cristianos en un orfanato al norte de Beirut; algunos de los pequeños muertos de hambre se mantuvieron con vida sólo por moler y comer los huesos de otros niños que habían muerto.

El foco principal de la conferencia internacional del mes pasado en el Museo Ararat-Eskijian de California, en la que participé, estuvo en honrar a "aquellos que ayudaron a rescatar a una generación de armenios entre 1915 y 1930". Se incluyó material gráfico de archivo del hogar más grande para niños sobrevivientes después del genocidio: cuarteles zaristas de Alexandrapol que albergaban a 22.000 niños que habían perdido a sus padres y eran atendidos por ONG extranjeras, entre ellas el Fondo «Near East Relief».

Miles de niños salieron de su indecible calvario cegados por el tracoma después de beber agua contaminada. "La arena se metía en los ojos y los médicos tenían que abrir sus párpados raspados" -dijo el investigador Missak Keleshian.

Hay relación directa entre los holocaustos armenio y judío. Varios oficiales alemanes que entrenaban a las fuerzas otomanas en Turquía fueron testigos de las marchas de la muerte y -en algunos casos- de los resultados de los asesinatos en masa. Algunos de estos alemanes volvieron más tarde como oficiales de alto mando de la Wehrmacht: los campos de exterminio judíos de Bielorrusia y Ucrania después de la ocupación nazi de la Unión Soviética en 1941. El propio Hitler preguntó "¿quién se acuerda ahora de los armenios?" - antes de instar a sus generales a dar rienda suelta a la brutalidad contra los judíos de Polonia.

Pero ¿cómo extender la "vida" de estos recuerdos más allá de la vida de los sobrevivientes?

Debido a la brecha de un cuarto de siglo entre los dos holocaustos, los armenios tienen mucho menos imágenes filmadas y muchas menos fotografías y

documentos que, por ejemplo, el memorial del Holocausto Yad Vashem fuera de Jerusalén.

Estudiosos armenios y judíos han colaborado mucho y se han aconsejado unos a otros sobre la recopilación de testimonios de los testigos y la documentación de su sufrimiento. Aunque el gobierno israelí, muy a su pesar, sigue sin reconocer que el sufrimiento armenio fue un genocidio, su principal investigador sobre el genocidio reconoce que los turcos otomanos intentaron destruir toda una raza de manera deliberada.

Los armenios han debatido desde hace algunos años la posibilidad de abrir su propio "Libro de los justos", en honor a esos valientes turcos que trataron de salvar vidas armenias - en peligro mortal para ellos y sus familias - exactamente de la misma manera que los israelíes reconocen a esos gentiles que arriesgaron sus vidas para salvar a las víctimas judías de Hitler durante la Segunda Guerra Mundial. Hay dos ventajas en esto: la primera y más importante, sería una declaración veraz que no todos los turcos apoyaron el genocidio, y que había hombres, soldados, gendarmes y, por lo menos en un caso, un gobernador de una provincia turca que redimió el honor de su país al negarse a participar en este crimen de guerra monstruosa de 1915.

En segundo lugar, el gobierno turco todavía hoy, vergonzosamente, se niega a reconocer el genocidio armenio. Los armenios fueron "víctimas del caos de la guerra" es su excusa temible. Pero un "papel de honor" armenio colocaría a los "negacionistas" turcos en una posición difícil: ¿podrían negarse a honrar a sus connacionales, que se comportaron con valentía e integridad de caras a la barbarie, sobre todo cuando los armenios reconocen ese gesto?

Académicos turcos están ahora reconociendo la verdad. Dentro de Turquía, muchos hombres y mujeres están descubriendo que tienen abuelas armenias, las mismas mujeres y las chicas jóvenes que fueron llevadas o secuestradas por los hombres musulmanes y enviadas a sus hogares durante el genocidio.

Pero, ¿cómo perpetuar por siglos la singularidad de estos holocaustos del siglo 20? Recuerdo que en una conferencia musulmana en Chicago, un hombre turco se acercó a un puesto donde un armenio

(Continúa en página 5)

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Asamblea General Ordinaria

Convocatoria

De acuerdo con las disposiciones estatutarias, el Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia invita a los Señores Asociados a participar de la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 26 de abril de 2014, a las 19,30 horas, en la Sede de la Institución, Armenia 1322, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los efectos de considerar el siguiente:

ORDEN DEL DÍA

1. Consideración de la Memoria, Inventario, Cuenta de Gastos y Recursos y Balance General al 31 de diciembre de 2013.
2. Elección de dos socios para aprobar y firmar el acta de la Asamblea.
3. Elección de tres socios para formar la Junta Electoral.
4. Ratificación de la Comisión Honoraria propuesta por el Consejo Directivo, con mandato por un año.
5. Elección de cuatro miembros titulares para integrar el Consejo Directivo, con mandato por tres años, en reemplazo de los señores Hampartzoum Haladjian, Antonio Sarafian, Carlos Margossian y María Rosa E. de Kalaidjian, quienes concluyen su mandato.
6. Elección de cinco miembros suplentes, con mandato por un año, en reemplazo de los señores Lic. Jorge Mihrán Dicranian, Lic. Juan E. Mateossian, Eduardo Balyan, Lic. Jorge Margossian y Martín Yernazian, quienes concluyen su mandato.
7. Elección de un Revisor de Cuentas Titular y un Revisor de Cuentas Suplente, ambos con mandato por un año, en reemplazo de los señores Ing. Maximiliano Khatchikian y Juan Carlos Mouradian, respectivamente.

Buenos Aires, 11 de marzo de 2014
Consejo Directivo de la UGAB

De los Estatutos: "Las Asambleas se celebrarán a la hora indicada con la asistencia de la mitad más uno de los socios activos, o cualquier número, transcurridos treinta minutos de la hora indicada".

**LA PERDIDA DE LA MEMORIA
ES EL TRIUNFO DEL
ESTADO TURCO GENOCIDA**
Turquía asesinó 1.500.000 armenios y sigue impune
Participe con su presencia en los actos recordatorios
del 99º aniversario del genocidio de armenios
Asamblea Nacional Armenia de la República Argentina

El genocidio de armenios de 1915: cómo mantener la memoria de un crimen atemporal

vendía libros sobre la historia de Medio Oriente. Uno de ellos era un libro mío, que incluye un capítulo sustancial sobre el genocidio armenio. El hombre no creía que los armenios hubieran perdido tantos hombres y mujeres y añadió: "Buena, si es verdad, los armenios deben haber hecho algo malo."

Este es el argumento arquetípico del antisemita que niega el holocausto judío. Culpar a la víctima, no solo como causa de su propio sufrimiento sino como autor del delito. Sin embargo, el elemento vital que le faltaba a este argumento atroz no era la identidad de las víctimas, sino la comprensión de que las víctimas eran seres humanos como nosotros.

Seguramente por eso mi madre insistió en que el primer libro que debería leer por mi cuenta - a la edad de ocho años - era «El diario de Ana Frank», la niña judía alemana que engañó a los nazis, junto con su familia, en su escondite en Amsterdam, y fue a Belsen, donde murió de tifus. La historia de Ana Frank movilizó profundamente a millones de personas en todo el mundo, no por ser judía, sino porque les recordó a todos los lectores, judíos o no, acerca de sus propias hermanas, primas e hijas. De hecho, Ann les trajo el recuerdo de sí mismos.

No estoy sugiriendo que la identidad armenia y judía de las víctimas de los dos grandes holocaustos del siglo pasado - con un total de 7,5 millones de muertos (o tal vez más)- deben ser diluida. Los judíos fueron asesinados porque eran judíos y por lo tanto, condenados bajo el régimen racista de Hitler. Los cristianos armenios fueron asesinados por los turcos porque eran armenios. Si hubieran sido ciudadanos otomanos musulmanes - a lo que algunos fueron obligados a convertirse- hubieran sobrevivido. Pero, el vínculo común que compartimos con la muerte es nuestra humanidad en común.

El horror final de estos genocidios no se encuentra en el origen racial de las víctimas, lo que en cierto sentido significa jugar en el partido de Hitler y de los Jóvenes Turcos, que masacraron a los armenios.

La memoria histórica absoluta y total de estos hechos históricos lamentables solo puede perpetuarse durante cientos de años asociando más a las víctimas con nosotros. He discutido con lectores judíos por esto. Algunos insisten en que identificando a las víctimas judías del Holocausto con las actuales de los pueblos no judíos de Europa, el mundo estaría negando la identidad judía de los seis millones de muertos. Los armenios, por diversas razones culturales, históricas -y tal vez religiosas- no han adoptado este punto de vista. Ellos son más dispuestos a aceptar que pueden compartir su condición de víctimas.

Después de años de entrevistar a sobrevivientes armenios y sobrevivientes del Holocausto judío, no estoy seguro de cómo se podrá preservar la memoria de estos hechos en los siglos venideros. El sufrimiento de los armenios y los judíos es sin duda algo que va más allá de las lágrimas, una tragedia que debe continuar grabada en la historia para siempre, a pesar de nuestra disposición a perder interés por los crímenes de la historia antigua. ¿Quién se lamenta ahora por los hugonotes, los muertos de la Guerra de los Cien Años o las víctimas en masa de Gengis Khan? Los armenios y los judíos del siglo 20, sin embargo, fueron las primeras víctimas del genocidio industrial, de crímenes alimentados por el nacionalismo.

Si hay un mensaje que debe durar cientos de años, tal vez tiene que estar centrado en la absoluta convicción de que esas personas eran nuestra gente. Sus padres y madres, sus hermanos y hermanas eran nuestros padres y madres, nuestros hermanos y hermanas.

EN VÍSPERAS DEL CENTENARIO

Congreso Internacional sobre Genocidio Armenio

El Centro de Estudio sobre Genocidios (CEG) de la **Universidad Nacional de Tres de Febrero** y la **Fundación Memoria del Genocidio Armenio** los invitan al Congreso Internacional sobre genocidio armenio En vísperas del centenario, que tendrá lugar en la ciudad de Buenos Aires del 9 al 11 de abril de 2014, en el Centro Borges, Viamonte 525, esquina San Martín.

A lo largo de estos días numerosos trabajos de especialistas argentinos y extranjeros serán expuestos para estudiosos del tema y público en general, a partir de las 10 de la mañana y hasta las 20, los días 9 y 10 y el día 11 de abril se dará fin al Congreso a las 14 horas.

La inauguración tendrá lugar el 9 de abril a las 18 y contará con la presencia de: **Anibal Jozami**, Rector de la Universidad Nacional de Tres de Febrero, **Pedro Mouratian**, Interventor del Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (INADI), **Eugenio Zaffaroni**, Ministro de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, **Nora Cortiñas**: Madres de Plaza de Mayo, Línea Fundadora, **Daniel Feierstein**, Director del Centro de Estudios sobre Genocidio de la Universidad Nacional de Tres de Febrero

Los horarios de los especialistas invitados son:

9 de abril, 11 horas: Richard Hovannisian Universidad de California, Los Ángeles (UCLA) ¿Qué hemos aprendido del Genocidio armenio?

10 de abril, 11.30 hs. : David Gaunt (Universidad de Södertörn, Suecia): Un genocidio paralelo: los asirios, siríacos y caldeos en 1915.

10 de abril, 18 horas: Mehmet Polatel (Universidad Bogaziçi, Turquía) El proceso de desposesión y confiscación durante el genocidio armenio.

11 de abril, Claire Mouradian (CNRS-EHESS, París): El telegrama como herramienta de genocidio: el caso armenio.

Coordinación general: Juan Carlos Toufeksian

Coordinación académica: Nélide Boulgourdjian

La inscripción es gratuita y se puede realizar por mail al contacto: genocidioarmenio2014@hotmail.com

El programa completo se puede solicitar a este mail.

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán. Azucena Fernández.

Claudia F. Diradourian. María Florencia Cléricki.

Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian. Mariela Romagnoli.

Abogados

Av. Pte R.S. Peña 570 2º piso (1035) C.A.B.A. TE: 4343-3599 (rot) fax int 111

escribania@escribaniagaitan.com



Armenia 1322 - 4773 - 2820

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto. Atendido por los alumnos de 5º año. Comidas para llevar.



Días y horarios de Venta de Comida

Domingo de Ramos 13/04: Venta de comidas para llevar de 10 hs. a 13:30 hs.
Sábado de Gloria 19/04: Únicamente venta de comidas de 18 hs. a 21:30 hs.
Domingo de Pascua 20/04: Venta de comidas para llevar de 10 hs. a 13:30 hs.

Realizar los pedidos con anticipación al 4773-2820 o por e-mail a secretaria@ugab.org.ar



Union General Armenia de Beneficencia

Comisión de Damas

Para viajar, para comunicarse, para conversar

Animate a hablar en inglés con nosotros

CONVERSACIÓN

Inicio: 6 de Mayo Todos los martes - 17:00 hs.

Profesora Betty Haladjian

beatrizapkarian@yahoo.com.ar

Tel.: 4773-2820 . 4831-7808 (Prof. Haladjian)

UN SCHLINDER TURCO

El gobernador turco que salvó 1000 familias armenias: Faik Ali Ozansoy

Por Sergio Kniasian

99° Aniversario
Genocidio
Armenio

Las políticas de exterminio perpetradas por regímenes totalitarios a lo largo del siglo pasado provocaron a su vez el surgimiento de un nuevo arquetipo de héroe anónimo, convertido en tal ante su propia estupefacción en situaciones de inhumanidad extrema. El cineasta Steven Spielberg popularizó con el film "La lista de Schindler" a uno de ellos, el alemán Oskar Schindler.

En la ya famosa lista, Oskar Schindler incluyó los nombres de unos 1.200 judíos librándolos así de las cámaras de gas, tras convencer a los nazis de que eran imprescindibles en su fábrica de utensilios de campaña para el ejército.

Obviamente al salvar a toda esta gente, el industrial se jugó la vida.

Este tipo de héroes también los hubo durante el Genocidio de Armenios del Imperio Turco-Otomano pero desgraciadamente son poco o nada conocidos.

"... En abril 11-24 del año 1915, también en Adapazar, arrestaron y deportaron trece armenios entre los cuales estaba yo. En el tren que nos llevaba encontramos además otros grupos que estaban siendo deportados como nosotros..."

Así comienza el testimonio del escritor Stepán Stepanian acerca de cómo su vida y la de sus compañeros deportados de Adapazar, e inclusive la su esposa y varios amigos fue salva-da por una figura, lamentablemente muy poco conocida: Faik Ali Ozansoy.

Durante esos trágicos días, Ozansoy era el gobernador de la provin-

cia de Kütahya. Cuando las órdenes de deportaciones llegaron, Ozansoy se negó a llevarlas a cabo. Cuando en los círculos gubernamentales, el plan de deportación general de los armenios era todavía secreto, Suleyman Nazif, su hermano, le había escrito encomendándole que **no** fuese que "como gobernador de Kütahya, inclusive pasivamente tuviese participa-



Kütahya, en el actual mapa de Turquía.

ción en la barbarie que se realizaría y así manchara el honor de su familia".

Faik Ali no solo no cumplió con las disposiciones inhumanas del gobierno turco sino que le dio asilo y protección a todo armenio que llegase a la provincia de Kütahya, logrando así salvar de las garras de la muerte nada menos que a 1000 familias armenias.

Cuenta Stepán Stepanian: "Él, en esos días, exilió de Kütahya solamente a una familia del lugar, ¿saben por qué? Porque el jefe de familia a pesar de sus exhortaciones y amenazas se convirtió al islamismo. Faik Âli, le dice "Si te conviertes al islamismo, como ejemplo para otros, a ti y a tu familia la voy a desterrar de Kütahya. Pero él toma en broma la amenaza y solemnemente hace realizar las formalidades y operaciones restantes.

-El armenio nunca realiza una petición para convertirse al islamismo por propia voluntad, hace notar Faik Âli sino bajo presión, por el miedo al destierro.

Finalmente Faik Âli llevó a cabo su amenaza a este armenio miedoso e irreflexivo que insistía en convertirse al Islam. Fue desterrado. Este

tuvo éxito en poder quedarse en Alepo o Damasco, no recuerdo bien. Tras el armisticio había regresado vivo y nuevamente convertido en armenio.

Podrían imaginar a un turco, que considerara la conversión al islamismo de un armenio una culpa imperdonable y lo sentenciara al castigo más severo?"

En medio de la locura genocida que envolvió todos los rincones del Imperio Turco-Otomano, el gobernador Faik Ali fue llamado por el ministro del interior Taleat Pasha, principal responsable de las deportaciones de armenios, a la capital Estambul para dar explicaciones por sus acciones hacia los armenios.

El encuentro de Taleat Pashá con Faik Ali es descrito por el ya mencionado Stepán Stepanian, que fue informado sobre los detalles de la reunión por el propio Faik Ali. Lo que sigue es la transcripción

de Stepanian de la conversación como lo describe el gobernador a su regreso a Kütahya:

Taleat le pregunta por qué no se ha deportado a los armenios de la ciudad.

Él responde que los armenios de su provincia siempre han sido fieles otomanos y que siempre han vivido con los turcos como hermanos.

Taleat señala que la decisión de las deportaciones es para todos los armenios y no puede haber ninguna excepción a esta regla.

"En ese caso, ya que no quiero ser un criminal, por favor acepte mi renuncia y encuentre un sucesor que esté dispuesto a poner en práctica una política de este tipo", dice Ali Faik Bey.

Sólo entonces Taleat dice: "Está bien, está bien. ¡Tome sus armenios y quédese en su lugar!".

Homenaje a Faik Ali Ozansoy



Stepan Stepanian termina su extenso relato con la siguiente reflexión:

"Tras el armisticio, nosotros, toda la nación, debíamos expresarle dignamente nuestra gratitud. Faltamos en el cumplimiento de esa obligación"

Recién el año pasado, el 24 de abril de 2013 se realizó, por primera vez, una reunión en homenaje a este Schlinder turco delante de su tumba en el cementerio de Zincirlikuyu de Estambul. Estuvieron presentes personalidades armenias y turcas así como figuras internacionales como Benjamin Abtan, presidente del Movimiento Antirracista Europeo – EGAM, el historiador Ara Sarafian, presidente del Instituto Gomidás, Ümit Efe, presidente de la Insan Haklari Dernegi (Asociación de Derechos Humanos) de Estambul.

En Buenos Aires, se llevará a cabo el próximo 7 de mayo en el Salón Siranush del Centro Armenio en el marco de un encuentro intercolegial sobre el tema en cuestión.

Unión General Armenia de Beneficencia

Comisión de Damas

Encuentro con Nuestras Raíces V

VIAJE A ARMENIA

Del 8 al 22 de octubre de 2014

Informes: Armenia 1322
www.ugab.org.ar

4773.2820 y rotativas
agbu-arg@fibertel.com.ar

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
JARDÍN DE INFANTES SRPUHÍ EKSHIAN

¡¡¡Ya llegaron los libros de armenio a la Sala de 5 años!!!



De una manera muy especial y divertida, los nuevos գիրքեր se hicieron presentes en la salita. Aparecieron en la puerta, en una caja de regalo.

Con gran emoción y muchas ganas de aprender, los chicos los observaron y escribieron sus nombres en las tapas. Ya están listos para comenzar a trabajar en ellos. ¡Vamos chicos! ¡Aprendamos a hablar en armenio! Հայերեն խօսի՛ւք:



UNION CULTURAL ARMENIA

Recital de homenaje al coreógrafo Gagouk Garabedian

El 1 de abril ppdo., en la sala «Siranush», la Unión Cultural Armenia organizó un homenaje al coreógrafo armenio Gagouk Garabedian, quien viajó especialmente invitado por la entidad para especializar a los bailarines del Conjunto de Danzas Folklóricas «Kaiané».



Como corolario del arduo trabajo de dos meses, el conjunto brindó un espectáculo singular en el que se unieron las habilidades propias y técnicas aprendidas junto con la gracia habitual de los bailarines, quienes recibieron el caluroso aplauso del público que había colmado la sala. Se sumaron al espectáculo Pablo Kouyoumdjian con Edgardo Sarian en teclados y Valeria Cherekian, haciendo de ésta una noche única. A la hora de los reconocimientos, el presidente de la U.C. Armenia, Adrián Lomlomdjian y el primado de la Iglesia Apostólica Armenia, arz. Kissag Mouradian, entregaron sendas plaquetas al maestro.



Unión General Armenia de Beneficencia

ARTETERAPIA

TALLER DE PINTURA Y MÁSCARAS PARA ADULTOS

PROFESORA VIOLETA SIMONIAN

JUEVES de 18.30 a 20 hs ARANCEL: \$300

INICIO: 8 de MAYO ARMENIA 1318 - 4773-2820

Unión General Armenia de Beneficencia

TALLER DE MÁSCARAS

PARA NIÑOS de 6 a 12 años

PROFESORA VIOLETA SIMONIAN

MARTES de 16.30 a 17.45 hs ARANCEL: \$200

INICIO: 15 de ABRIL ARMENIA 1318 - 4773-2820

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA

Calendario de Semana Santa en la Catedral San Gregorio El Iluminador

(13 al 20 de abril)

13 DE ABRIL. DOMINGO DE RAMOS (DZAGHGAZART)

Se conmemora la última y solemne llegada de Cristo a Jerusalén. Entró a la ciudad montado en un burro, acompañado por sus discípulos y una multitud que cantaba: «¡Osanna al Hijo de David! ¡Bendito el que viene en nombre del Señor! Osanna en las alturas».

9.30 hs. Ceremonia de la mañana.

10.30 hs. Santa Misa.

Al finalizar la Santa Misa, Ceremonia de «Apertura de la puerta» (*Tērēnpatzék*).

Durante la cuaresma las cortinas de los altares de las iglesias armenias permanecen cerradas. En esta ceremonia se abren oficialmente, mediante cantos y plegarias, pidiendo a Dios que abra las puertas del paraíso ante los creyentes.

Después de la Misa y el *Tērēnpatzék*, en el patio se realizará una celebración popular y tradicional del «*Dzaghgazart*».

15 DE ABRIL. MARTES SANTO (AVAK IEREKSHAPTI)

En la Catedral San Gregorio El Iluminador a las 15.00 hs. se celebrará la ceremonia de la tarde, durante la cual se leerá la parábola de las Diez Vírgenes (*Dásēn Gusanátz*).

17 DE ABRIL. JUEVES SANTO (AVAK HINKSHAPTI)

Es el día más importante de la Semana Santa (*Avak Shapát*), porque se conmemoran la Última Cena, la Institución de la Eucaristía y el lavado de los pies (*Vodēnlevá*).

10.30 hs. Santa Misa y Santa Comunión para los alumnos, ex alumnos y egresados.

17.00 hs. Lavado de los pies (*Vodēnlevá*).19.30 hs. Vigilia (Oscuramiento - *Javarúm*).

Al mediodía se realizará un almuerzo en el comedor de la escuela primaria del Instituto Educativo San Gregorio el Iluminador, organizado por las Damas de la Iglesia.

18 DE ABRIL. VIERNES SANTO (AVAK URPAT)

Se conmemora la pasión de Cristo. La oración en Getsemaní, Su arresto, el juicio, la condena, la crucifixión, la muerte y la sepultura. La primera parte (la oración en Getsemaní, su arresto, el juicio, la condena y la crucifixión) se celebra durante la Vigilia (*Javarúm*) de la noche del Jueves Santo.

19.30 hs. La muerte y entierro (*Gark Taghmán*)

Al finalizar la ceremonia se realizará la representación del «Vía Crucis» en la calle y el patio contiguo.

19 DE ABRIL. SABADO SANTO (AVAK SHAPAT)

10.30 hs. Santa Misa y Santa Comunión para los alumnos, ex alumnos y egresados.

18.00 hs.: Vigilia de Pascua (*Djerakalúits*). Misa de Gallo

Al finalizar la Santa Misa se realizará la ceremonia de «Bendición de las Casas» (*Dēnorhnék*) en el patio.

20 DE ABRIL. DOMINGO DE PASCUA (ZADIG HARUTIAN)

Se conmemora el hecho fundamental de toda la cristiandad: la Resurrección de nuestro Señor Jesucristo.

10.30 hs. Santa Misa

LUNES 21 DE ABRIL**DÍA DE DIFUNTOS (HISHADAG MERELOTZ)**

11.00 hs.: Se celebra la Santa Misa en la Capilla de la Santísima Trinidad (*Surp Ierrortutiún*) del Cementerio Armenio.

A las 9.00 hs. desde todas las iglesias (Catedral San Gregorio el Iluminador, Flores, V. Alsina y V. López) micros especiales trasladarán a los fieles hasta el cementerio.

El Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia invita a sus fieles a participar en las ceremonias de la Semana Santa, muy especialmente el Domingo de Ramos que conmemora la entrada de Cristo en Jerusalén, como así también el Vía Crucis después de la Ceremonia del Viernes Santo, en la Catedral Armenia San Gregorio el Iluminador.

AJEDREZ:

Aronian sigue siendo N° 2 del mundo

La FIDE (Federación Internacional des Echecs, ajedrez en francés), entidad fundada en París en 1924 que rige la actividad de dicho deporte, dio a conocer el nuevo escalafón actualizado al 1° de abril.

Con relación a los sitiales de vanguardia, la novedad más significativa radica en el vertiginoso ascenso del indio Anand al tercer lugar, tras su resonante conquista en el Candidatura 2014. En este sentido, y tal como se suponía, el noruego Magnus Carlsen (vigente campeón del mundo) sigue siendo el líder de la clasificación, seguido por el Gran Maestro armenio Levón Aronian. Este curiosamente conservó su ubicación de escolta, pese a su pálida performance en la reciente competencia disputada en la ciudad siberiana de Khanty Mansiysk.

Claro está que Aronian es la máxima figura representativa del juego ciencia en la Madre Patria, pero no es la única esperanza pensando en un futuro promisorio. También merecen un reconocimiento especial por integrar la élite de los top 100 masculinos, los GM Gabriel Sarkisian (63), Vladimir Agopian (72), Serguei Movsesian (76) y Dikrán Gharamian (94), este último nacido en Ereván en 1984 y posteriormente nacionalizado galo.

Por su parte, entre las damas manda la húngara Judit Polgar, al tiempo que se destacan la GM Elina Danielian (en el puesto 31), y la joven MI (Maestra Internacional) Lilit Mgrdichian (39). Asimismo, completan la nómina en la categoría de grandes proyectos juveniles los GM Karen Grigorian (18) y Hovhannés Gabuzian (27), y el Maestro FIDE Robert Aghasarian (39). Es cierto que desde las épocas de Petrosian primero, y del genial Kasparov años después, Armenia no disfruta de un rey de los trebejos.

Sin embargo, de seguir esta tendencia de constante aparición de talentos dentro de una nación tan pequeña en territorio y población, casi con seguridad en breve surgirá el sucesor que tome la posta que alguna vez fuera propiedad indiscutible de esos prodigiosos cerebros.

Daniel Rubén Der Avedissian



Lilit Mkrтчian.



Dikrán Gharamian



Gabriel Sarkisian



Serguei Movsesian



Elina Danielian



Սուրիոյ կանոնաւոր բանակը սկսած է ազատագրել Քեսապը

«Մայատին» արբանեակային հեռատեսիլի կայանը Մարտ 31ին կը հաղորդէր թէ Քեսապի շրջանին մէջ բախումները սաստկացած են եւ քրտահայի մէջ 5 ռումբեր ինկած են, ռուսական Vesti.ru կայքէջը կը տեղեկացնէ, թէ Սուրիոյ կանոնաւոր բանակը սկսած է ազատագրել Քեսապը, որ կը գտնուի Լաթաքիայէն 65 քիլոմէթր հեռաւորութեան վրայ: Սուրիական բանակի հրետանին կրակ բացած է զինեալներու դիրքերուն ուղղութեամբ:

Սուրիոյ բանակը Մարտ 30ին իր վերահսկողութեան տակ առած է Քեսապի մերձակայ բարձունքները եւ մօտեցած է Նըրր գագաթին, որուն մօտէն կը բացուի դէպի զինեալներուն կողմէ գրաւուած շրջաններ տանող ճամբան: Ոչնչացուած են զինեալներուն պատկանող հրթիռային սարքաւորումներ:

«Սուրա ալէն» գործակալութեան համաձայն Քեսապի ճակատին վրայ վերահսկողութիւնը ամբողջութեամբ կառավարական ուժերուն ձեռքն է: Շրջան դրկուած են զինուորական այն ստորաբաժանումները, որոնք լեռնային շրջաններուն մէջ մարտեր մղելու փորձառութիւն ձեռք ձգած էին Դամասկոսի հիւսիսը գտնուող Քալամունի մարտերուն ընթացքին: Ըստ թուրք բժիշկներու ներկայացուցած տուեալներուն, վերջին ժամանակաշրջանին 2695 ծայրայեղականներ սպանուած են եւ թուրքիոյ մէջ հիւանդանոցներ փոխադրուած են 5635 վիրաւորներ:

Յեզպոլլահի եւ Սուրիոյ բանակի զինուորական գործողութիւններու միացեալ գրասենեակէն ղեկավարներ քուէյթեան «Ռայ» օրաթերթին յայտնած են, որ ընդդիմութեան Շամ Իսլամ, Անսար Շամ, ժապիաթ Նուսրա եւ Ահրար Շամ (վերջիններս ալ-Քաիտայի առնչակիցներ են) խմբաւորումներու հազարաւոր զինեալներ թուրքիոյ հետ

Քեսապի անցքէն մուտք գործած են սուրիական հողեր: Աղբիւրները կը կշեն, որ սուրիական ղեկավարութիւնը չէր սպասէր, որ թուրքիա Քաիտային առնչակից խմբաւորումներուն արտօսէ Սուրիա մուտք գործել Քեսապի ճամբով, ուր Յայեր կը բնակին: Անոնք նշած են, որ բանակը շրջան ուղարկած է բացի լեռնային մարտերու փորձառութիւն ունեցող ուժերէն, Թարթուսէն եւ Դամասկոսէն եւս ուժեր:

Սուրիոյ բանակը նաեւ իր հակօդային համակարգերը ուղղած է դէպի թուրքիա՝ Սուրիոյ օդային տարածքը խախտող թրքական օդանաւերը վար առնելու համար:

Միւս կողմէ, սաուտական «Ռաթան» օրաթերթը կը հաղորդէ, որ Սուրիական ազատ բանակի ջոկատները, որոնք սուրիական ծովափին մէջ ճակատ բացած են, մտադիր են ժապալ թիրջմէնի շրջանէն մեկնելով ճակատամարտը ընդլայնել:

Սուրիոյ տեղեկատուութեան նախարար Օմրան Չոհայի յայտարարած է, որ Էրտողան նպաստած է զինեալ ահաբեկիչներու Քեսապի շրջան մուտքին՝ ոտնահարելով միջազգային արժեքափէրը՝ աւելցնելով, որ այն, ինչ որ Էրտողանի կառավարութիւնը կատարած է, ոչ միայն Քեսապի եւ Լաթաքիոյ հիւսիսի, այլ նաեւ բոլոր սահմանամերձ շրջաններու իրաւունքներու խախտում է: Ան նշած է, որ Էրտողանն ու անոր կառավարութիւնը առնչուած են միջազգային ահաբեկչութեան, ինչպէս Լիպիոյ մէջ, այնպէս ալ Թունիսի եւ Եգիպտոսի մէջ:

Սուրիոյ Տեղեկատուութեան նախարարը ըսած է, որ Քեսապի շրջանին մէջ այժմ կռուող զինեալները ո՛չ սուրիացիներ են, ո՛չ ալ՝ սուրիական ընդդիմութեան անդամներ, այլ անոնք հիմնականին մէջ Սաուտիներ, Աֆղաններ, Լիպիացիներ եւ Չէչէններ են:

Ռուսաստան ՄԱԿ-ին

կոչ կ'ընէ քննարկելու Քեսապի հարցը

Ռուսաստանի Արտաքին գործոց նախարարութիւնը Քեսապի մասին յայտարարութիւն մը հրատարակած է, ուր կը պահանջէ ՄԱԿ-ի Ապահովութեան Խորհուրդէն քննարկել Քեսապի մէջ ստեղծուած իրավիճակը: Այս մասին կը յայտնէ Ռուսաստանի Արտաքին գործոց նախարարութեան մամլոյ ծառայութիւնը:

Յայտարարութեան մէջ մասնաւորապէս ըսուած է:

«Վճռականօրէն կը դատապարտենք ահաբեկիչներուն գազանութիւնները Սուրիոյ մէջ: ՄԱԿ-ի Ապահովութեան Խորհուրդը պէտք է քննարկէ Քեսապի մէջ ստեղծուած իրավիճակը եւ ընդունելի գնահատականներ տայ անոնց»:

«Արդարանալի չէ գործնական քայլերու ձեռնարկումի յետաձգումը այն պատճառաբանութեամբ, որ հարկ է սպասել Սուրիոյ մէջ անցումային կառավարական մարմնի մը ձեւաւորման: Պէտք է գործել անյապաղ»:

Յայտարարութեան մէջ նշուած է նաեւ, որ Քեսապի մէջ ռազմական կայաններ չկային, եւ միակ պատճառը որ Քեսապահայերուն գլխուն մարդասպաններու միջազգային աւագակախումը թափուեցաւ այն էր, որ ժողովուրդը հաւատարիմ էր Սուրիոյ իշխանութիւններուն:

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՅՑ ՉԱՏԿԱԿԱՆ ՏՕՆԵՐՈՒ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆՑ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐԻ (ԱՄԻ ՏԵԱՌՆ 2014)

- 13 ԱՊՐԻԼ, ԿԻՐԱԿԻ, ԾԱՂԿԱՉԱՐԴ

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ Ժամը 10.30.

Երգեցողութիւնը պիտի կատարէ Մեսրոպ Մաշտոց երգչախումբը:

ԴՈՆԲԱՅԷԸ, Ս. Պատարագի աւարտին:

- 15 ԱՊՐԻԼ, ԱՄԳ ԵՐԵՇՇԱԲԹԻ

Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, երեկոյեան ժամը 3-ին տ»ղի պիտի ունենայ ժամերգութիւն եւ ապա ընթերցում ԻՄԱՍՏՈՒՆ ԿՈՒՄԱՆԱՑ Աւետարանական դրուագին:

- 17 ԱՊՐԻԼ, ԱՄԳ ՅԻՆԳՇԱԲԹԻ

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ Ժամը 10.30

ՅԻՇԱՍԱԿ ՎԵՐՁԻՆ ԸՆԹԵԱՑ ԵՒ Ս. ՅԱՂՈՂՈՒԹԵԱՆ ԽՈՐՀՈՐԴԻ ՅԱՍՏԱՏԱՆ:

Տեղի պիտի ունենայ դպրոցական աշակերտներու եւ նախկին շրջանաւարտներու համար մասնաւոր Խոստովանանք եւ պիտի մատակարարուի ՍՈՒՐԲ ՅԱՂՈՂՈՒԹԻՒՆ:

ԿԱՐԳ ՈՏՆԼՈՒՄՅԻ.- Երեկոյեան ժամը 5-ին: Երգեցողութիւն Մեսրոպ Մաշտոց երգչախումբ:

ԽԱՄԱՐՈՒՄ՝ Երեկոյեան ժամը 7.30-ին:

- 18 ԱՊՐԻԼ, ԱՄԳ ՈՒՐԲԱԹ

ԿԱՐԳ ԹԱՂԱՍՆ՝ Երեկոյեան ժամը 7.30-ին: Կը մասնակցին եկեղեցւոյ դպիրներն ու Մեսրոպ Մաշտոց երգչախումբը:

Թաղման արարողութիւններու ետք ԽԱՉԻ ՃԱՆԱՊԱՐՅ փողոցն ու բակին մէջ:

- 19 ԱՊՐԻԼ, ԱՄԳ ՇԱԲԱԹ, ՃՐԱԳԱԼՈՅՑ

Առաւօտեան ժամը 10.00-ին տեղի պիտի ունենայ դպրոցական աշակերտներու եւ նախկին շրջանաւարտներու համար մասնաւոր Խոստովանանք եւ պիտի մատակարարուի ՍՈՒՐԲ ՅԱՂՈՂՈՒԹԻՒՆ:

Երեկոյեան ժամը 6-ին արարողութիւն ԽԹՄԱՆ: Ժամերգութեան վերջ Ս. Պատարագ, Երգեցողք Մեսրոպ Մաշտոց երգչախումբ:

Յաւարտ Ս. Պատարագի, բակին մէջ ՏՆՕՐՅՆԷԹԻ արարողութիւն:

- 20 ԱՊՐԻԼ, ԿԻՐԱԿԻ, ՉԱՏԻԿ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ՝ 10.30: Զարոգ՝ 11.30:

Պատարագիչ եւ քարոզիչ Գերշ. Տ. Գիսակ Արքեպս. Սուրաւտեան: Երգեցողութիւն՝ Կոմիտաս երգչախումբ, ղեկավարութեամբ Օրդ. Մաքրուի Եօլմէսէքեանի:

- 21 ԱՊՐԻԼ ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ, ՅԻՇԱՍԱԿ ՄԵՆԵԼՈՅ

Ժամը 11-ին Սուրբ Պատարագ պիտի մատուցուի Ազգային Գերեզմանատան Ս. Երրորդութիւն Մատռան մէջ: Առաւօտեան ժամը 9-ին մասնաւոր միջոցներ հաւատարմութիւնը պիտի փոխադրեն Ազգային Գ»ր»զմանատուն: Միջոցները ճամբայ կ'ելլեն թաղային եկեղեցիներէն. Վ. Լօփէս, Ֆլօրէս, Վ. Ալիսնա եւ Յայ Կեդրոն:

ԾԱՆՕԹ.- Ա) Չատկական տօներու առիթով Ռոնլուայի եւ Թաղման արարողութեան, գերեզմանին համար իւր եւ ծաղիկ նուիրողներէն կը խնդրուի ժամանակին յանձնել զանոնք Եկեղեցւոյ Պայծառութեան Յանձնախումբին:

Բ) Կը յիշեցնենք նաեւ մեր բարե»պաշտ ժողովուրդին որ տօնական այս օրերուն չմոռնան իրենց իւրազինը: Եղէք առատածէն եւ Տերը օրհնութեամբ պիտի վարձահատոյց ըլլայ Ձեզի:

ԴԻՄԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ

 **Hatchadourian & Asociados**
Audidores y Consultores en impuestos
Hatchadourian & Asociados
Varela 1561, Pto. de M. 1151, Pto. de M. 1151, Pto. de M. 1151
C.A.S.A. - Tucuman 1561, Pto. de M. 1151, Pto. de M. 1151
Hacienda, prov. de Santa Fe (Rta. Cerrito 175), Pto. de M. 1151, Pto. de M. 1151
Seguinos en:
w. http://www.hatchadourian.com.ar
es. info@hatchadourian.com.ar

RIGAR'S
Camisería Exclusiva
Gostanian Hnos.

«ՆՈՐ ՅԱՌԱԶ»Ի ՀԱՐՑԱԶՐՈՅՑԸ ԱԼԵՔՍԻ ԿԵՕԿՃԵԱՆԻ ՀԵՏ (Բ. Մաս)

ԱՆՈՆՔ ՈՐՈՆՔ ՀԱՅ ԴԱՏԸ ԿԸ ՊԱՇՏՊԱԼՆԵՆ, ՈՉ ԹԵ ԶԱԽԱԿՈՂՄԵԱՆ ԿԱՄ ԱԶԱԿՈՂՄԵԱՆ ԵՆ, ԱՅԼ՝ ԹԵ՛ ԶԱԽԱԿՈՂՄԵԱՆ ԵՆ ԵՒ ԹԵ ԱԶԱԿՈՂՄԵԱՆ

«ՆՅ» - Շատեր այն մտավախությունը ունին, որ 100ամեակի ծրագիրը «Ֆրանսայի մեջ Հայաստանի տարրուան» նմանակը պիտի ըլլայ: Ո՞րն է ձեր գործունեության յստակ նպատակը եւ ի՞նչ ակնկալիքներ ունիք:



Վ.Կ. - Նախ ինչպէս կը տեսնեք, ծրագիրը եռակողմանի է՝ Հայաստան, Ֆրանսա եւ մնացեալ աշխարհը: Անշուշտ մենք կ'աշխատինք Ֆրանսայի մակարդակով ծրագիրներու իրագործման գծով, սակայն գիտակից ենք որ հայ ժողովուրդի մէջ մասնակց ըլլալով պետք է համաշխարհային հեռանկար ունենանք: Օրինակի համար հատուցման հարցը ամբողջ հայ ժողովուրդին կը պատկանի եւ ըստ այնմ պետք է համադրել գործը, միշտ ի մտի ունենալով որ վնասներ ըսիվն թուրքի տակաւին չէ ճանչցած Յեղասպանութիւնը եւ փոխհատուցում չէ կատարուած: Այս գծով քաղաքական աշխատանք պետք է տարուի: Ինչ կը վերաբերի Ֆրանսահայութեան, կարելոր է խորհրդանշական համարկումի աշխատանքը եւ այս ուղղութեամբ Փարիզի մէջ պիտի կառուցուի յիշողութեան եւ քաղաքակրթութեան կեդրոն մը, որ ո՛չ մէկ գնով կը հակադրուի Սեւրի ծրագրին, որուն ջերմ պաշտպանը կը հանդիսանամ...:

«ՆՅ» - Սեւրի եւ Փարիզի ծրագիրները խաչաձեւում չեն յառաջացներ:

Վ.Կ. - Բացարձակապէս՝ ո՛չ: Սեւրի ծրագիրը կը վերաբերի Յեղասպանութեան յիշատակարանի, իսկ Փարիզինը՝ յիշողութեան եւ քաղաքակրթութեան կեդրոնի, ուր տեղի պիտի ունենան դասախօսութիւններ, ցուցահանդէսներ, պիտի քննարկուին մամլոյ, կրթական, մշակութային, լեզուական հարցեր: Ան պիտի ըլլայ նաեւ հայկական կազմակերպութիւններու ներկայացուցչութեան նստավայրը: Այս կեդրոնը Փարիզի մէջ Հայու ներկայութեան խորհրդանշանը պիտի հանդիսանայ: Բաղադրութեան համար ըսեմ, թէ ան կը նմանի Պրոքար

«ՆՅ» - Հարցում կը յառաջանայ, թէ ինչո՞ւ այսքան ուշացում: Հարիւրամեակ պետք է ըլլայ, որպէսզի խորհիւնք Փարիզի նշեալ կեդրոնը ստեղծելու համար:

Վ.Կ. - Ես յաճախ առաջադրած եմ միասնական աշխատանք՝ մշակութային, կրթական եւ այլ հարցեր քննարկելու համար, սակայն այդքան ալ դիւրին չէ գործը, որովհետեւ ինչպէս գիտեք Հայերը Ֆրանսայի մէջ մեծ թիւ կը ներկայացնեն եւ գոյութիւն ունին տասնեակներով կազմակերպութիւններ ու միութիւններ...: Ատոր համար ալ պետք է բարեփոխենք մեր աշխատանքի ոճը, պետք է ստեղծենք նոր կառույցներ: Հարիւրամեակը նաեւ նոր հանգրուան մը թեւակոխելու առիթ կը հանդիսանայ:

«ՆՅ» - Ի՞նչ գումար կը կազմէ ձեր ծրագիրներուն համար նախատեսուած հաշուեցոյցը:

Վ.Կ. - 2015ի առաքելական ծրագիրը պետք է ամբողջութեամբ գանձատրուի այս առթիւ կեանքի կոչուած

յանձնախումբին կողմէ եւ մենք ալ հարկ եղած պարագային անոր կ'օժանդակենք նիւթական միջոցներ գտնելու համար: Այս աշխատանքին համար մեզի կ'օգնեն Շրջանային ու Զաղաքային Խորհուրդները, պետական կառույցները, գանազան հիմնարկներ եւ ընկերութիւններ: Գիտեք, նաեւ կան մեծ կազմակերպութիւններ, որոնք ներկայացուած ծրագիրը ընդունելու պարագային նիւթական օժանդակութիւն կը տրամադրեն: Օրինակի համար 2015ի ծրագիրներու ծիրէն ներս, Իվթերնոսի գլխաւորութեամբ միջազգային գիտաժողով մը պիտի կազմակերպուի, որուն պիտի մասնակցին շուրջ 50 պրպատողներ, գիտաշխատողներ: Այսպիսի ծրագիրներու նիւթական կ'ապահովուի կեանքի կոչուած գիտական խորհուրդին կողմէ: Կամ Փարիզի քաղաքապետարանին մէջ կայանալիք ցուցահանդէսը կը հովանաւորէ քաղաքապետական վարչութիւնը: Նմանօրինակ ձեռնարկներ պիտի կայանան այլ քաղաքներու մէջ ալ՝ Մարսիլիա, Լիոն, Վանտէ, Մոնփրլիէ, Եւայլն, ուր ալ պատկան քաղաքապետարանները կը հովանաւորեն ծրագիրը: Ի միջի այլոց ըսեմ, թէ Մոնփրլիէի մէջ խումբ մը երիտասարդ համալսարանական հայ աղջիկներ պիտի կազմակերպեն հայ կիներու գողգոթային նուիրուած ցուցահանդէս մը, որ պիտի ներկայացուի երեք երեսակներով՝ Տեղասպանութեան գոհ կիւնը, իր գաւակները փրկելու համար նահատակուած (բռնաբարուած կամ չարչարուած) հայ կիւնը, որ արիւթեան մարմնացումն է եւ վերջապէս այսօրուան կիւնը, որ Յեղասպանութեան զաւակ ըլլալով իր յիշատակները կը փոխանցէ զալիք սերունդին, ինչպէս էր Ֆեթիիյէ Չեթինի մեծ մօրը պարագան...:

«ՆՅ» - Ֆրանսայի մէջ ներագային գետնի վրայ որո՞նք են ձեր գործունեութեան լայն գիծերը:

Վ.Կ. - 2015 Ապրիլ 24ի օրը պիտի ղօղանջեն բոլոր եկեղեցիներու զանգակները, թերեւս բացի Ֆրանսայէն նոյն ժամուն հնչեն նաեւ այլ երկիրներու եկեղեցիներու զանգերը, որ խորհրդանշական իմաստ ունի: Բայց չմոռնանք որ մեր ժողովներու ընթացքին յատկապէս կը քննարկենք ապագան պատրաստելու ծրագիրը: Օրինակի համար 2015 Յունուար 14ին տեղի պիտի ունենայ դասախօսական երեկոյթ մը նուիրուած Հրանդ Տիկի, որ մէկ ու կէս միլիոն + մէկերորդ գոհը եղած է: Այս աշխատանքը պիտի

իրագործեն ՀԲԸՄ-ի երիտասարդները, որոնք դասախօսութիւնէն անմիջապէս ետք պիտի երթան Թուրքիա՝ Յունուար 19ին Հ. Տիկիի գերեզմանին առջեւ ոգեկոչելու համար նահատակ հայորդիին յիշատակը:

Հայ Դատի Յանձնախումբն ալ (այլ կազմակերպութիւններու ընկերակցութեամբ) պիտի կազմակերպէ մեծ վիճարկում-հաւաք մը՝ արդար հատուցման թեմայով: Իսկ 2015 Նոյեմբերին պիտի կազմակերպենք ժողով մը՝ յիշատակի եւ քաղաքացիութեան նիւթով, ուր կը յուսանք գծել նոր սերունդը պատրաստելու ուղղութեամբ մեր ընտելիքներու ապագայ պատկերը:

ՀԲԸՄ-ը Աստուածամօր Տաճարին մէջ պիտի կազմակերպէ երգահանդէս մը: Ելոյթներ կազմակերպուած է նաեւ Սիփան-Կոմիտաս երգչախումբին համար: Լոյս պիտի տեսնեն բազմաթիւ հատորներ, կը պատրաստուին քանի մը վաւերագրական ժապաւեններ եւ թատերական ներկայացումներ, որոնցմէ մէկը քաղուած՝ ժերար Շալեանի «La mmoire de ma mmoire» հատորէն...:

«ՆՅ» - Ընդհանրապէս 2015ի ծրագիրներուն մէջ ընդգրկուած է Թրքահայութիւնը, թէ մոռցուած է ան:

Վ.Կ. - Յուսամ, որ չէ մոռցուած, յամենայնդէպս անձնապէս ՀԲԸՄ-ի Երոպայի ատենապետի հանգամանքով ճամբորդութիւններ կը կազմակերպէմ դէպի Թուրքիա՝ Ապրիլ 24ի առիթով, որպէսզի տեղւոյն վրայ ոգեկոչենք նահատակներուն յիշատակը: Կ'աշխատակցիմ նաեւ տեղւոյն այն կազմակերպութիւններուն հետ, որոնք կը բաժնեն մեր տեսակետները:

Միւս կողմէ, CCAF-ը առանձին պիտի կազմակերպէ դասախօսական երեկոյթ մը՝ «Այսօրուան Թուրքիան քաղաքական վերջին փոփոխութիւններու լոյսին տակ» թեմայով, որուն պիտի մասնակցին մեծ մասամբ Թուրքիայէն հրաւիրուած բանախօսներ: Յամենայն դէպս, Թուրքիոյ մէջ ալ տեղի պիտի ունենան 100-ամեակին նուիրուած ձեռնարկներ, օրինակի համար Հրանդ Տիկի Հիմնարկը այս առիթով ծրագիրներ նախատեսած է: Չմոռնանք որ Թրքահայութիւնը Սփիւռք չէ, ան Հայաստանի հողին վրայ կ'ապրի եւ առ այդ մեր բոլորի ուշադրութեան կեդրոնը կը հանդիսանայ, բայց թէ՛ հոն գտնուելով որքա՞ն ազատ է իր շարժումներու մէջ, այդ մէկը այլ հարց մըն է:

SHENK INMOBILIARIA Arq. BERBERIAN e HIJOS
Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
Barrio Norte 4822-1800
Belgrano - Imprenta 4777-4005
Colegiales - Belgrano 4783-4116
www.shenk.com.ar

CASA Rivera Servicios Funerarios Funeral Services
ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175
Moratoria autónomos. Jubilaciones. Pensiones. Ley de amas de casa. Honorarios preferenciales a la colectividad armenia. adriboyad.18@hotmail.com

OPTICAS paragamian
Técnicos ópticos
Alejandro Paragamian CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
Lucas Paragamian e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

Síndrome del aniversario

Matar al fantasma

El término "síndrome" define a aquel conjunto de fenómenos que en un individuo concurren unos con otros y que caracterizan una determinada situación. Así, encontramos una gran cantidad de síndromes, algunos relacionados con la ocupación habitual (ama de casa, ferroviario, etc.) o con enfermedades que, en general, llevan el nombre de su descubridor (de Asperger, de Down, etc) y también relacionados con aspectos vinculares o psicológicos (de Estocolmo, de Tourette, etc.)

Una de las pioneras de la genealogía la Dra. Anne Ancelin Schützewberger, acuñó el término "Síndrome del aniversario" para denominar aquellos fenómenos que a través del análisis de un árbol genealógico ampliado y detallado permite descubrir una repetición que provoca el "mal de familia", y luego trasladó el concepto a las sociedades.

El inconsciente tiene buena memoria y se ocupa de poner de manifiesto aquello que reclama reparar o sanar, cuando se aproxima la fecha indicada. Esta fecha puede estar dada por un acontecimiento feliz asociado a uno traumático (Ej. Una boda y el fallecimiento de un familiar; el nacimiento de un hijo y la partida de un padre, etc.), o traumático (accidentes, abusos, muertes, etc.) que pueden afectar a uno o varios miembros del árbol genealógico.

El aniversario tiene un componente asociado a un "contrato de recordación" a una «lealtad invisible» a quien no está, como una manera de honrarlo, de recordarlo, con un acontecimiento idéntico o parecido que repite sistemáticamente el o los descendientes. Para lograr en un árbol nuevas ramas sanas, una vez que el hecho se ha hecho consciente, el árbol exige la reparación.

Descubrir estas "trampas del árbol" necesita de un trabajo que consiste en recabar la mayor parte de datos posibles sobre los acontecimientos familiares. Esta tarea es bastante difícil para los armenios, por los silencios y los "secretos" en el que se vieron sumergidos algunos de los que sobrevivieron para no resignificar tanto dolor.

Más allá del análisis particular y subjetivo, sin duda, los armenios como comunidad experimentamos el "síndrome del aniversario" cada 24 de abril. Al respecto, la misma autora expresa en un reportaje realizado por la Revista NouvellesClés, 1999:

"Creo que un trabajo terapéutico puede hacerse también a escala de los pueblos y naciones. Cuando un ancestro ha sufrido, es fundamental para la descendencia que su dolor sea reconocido. Fue muy importante para los armenios ver reconocido recientemente su genocidio por la comunidad internacional, in-

cluso cincuenta años después. Había que matar al fantasma. Y le apuesto a que millones de armenios se han apaciguado en lo más profundo de su ser."

Si bien la autora incurre en el error de considerar que la comunidad internacional había reconocido el genocidio por aquellos años, debemos considerar a fin de salvar el mismo, que sus investigaciones y resultados los obtuvo en Francia, donde muchos de sus pacientes de origen armenio fueron reconocidos en su dolor.

Estas conclusiones a las que arriba una especialista de renombre, cobran vigencia a la hora de hablar de daños psicológicos y relacionarlos con la No Negación de los hechos.

Cada 24 de abril seguiremos reclamando frente a las naciones del mundo, hasta que puedan comprender que no es un reclamo solo político. Las crueldades no solo atravesaron cuerpos, también lo hicieron con las almas y generaron un trauma en las descendencias, en algunas de las cuales sobrevive como un "fantasma" el dolor, el miedo y la culpa que provoca toda guerra, que provocó el holocausto y el genocidio en nuestro caso en particular. Así debemos presentarnos hoy, en el "aquí y ahora" frente a los organismos internacionales, frente a todas aquellas Naciones que levantan banderas de humanidad. Frente a ellos, debemos exigir el reconocimiento y la reparación, porque así realizamos nuestro propio trabajo terapéutico.

Debemos ser conscientes de nuestras fidelidades al dolor sufrido, porque aún vivimos con el fantasma de la culpa por haber dejado sin dar cristiana sepultura a nuestros muertos, con el fantasma del abandono de los que quedaron en refugios y orfanatos o simplemente tirados a la buena de Dios, con la esperanza de ser rescatados; con el fantasma del miedo frente a la muerte, que se acrecienta aún hoy, con nuevos hechos que ocurren de forma similar con nuestros connacionales en Siria y en las fronteras de Armenia, en fechas próximas al centenario. Debemos exigirle al mundo que nos dejen matar definitivamente al fantasma.

No podemos volver el tiempo atrás, pero como comunidad, reclamar es sanar y para hacerlo desde lo personal, lo interno, propongo un simple ejercicio al momento de asistir a los actos "llevar alguno o todos de nuestros sufridos familiares fallecidos", como una invitación de alma a alma. Ellos tendrán la oportunidad desde donde estén, de reclamar por sus vidas y nosotros levantaremos la voz para alejar nuestros fantasmas. Es una tarea simple para que nuestras ramas puedan crecer renovadas y fortalecidas en nuestra identidad.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Seminario sobre pintores armenios y sus homólogos europeos: movimientos y expresiones artísticas

La artista plástica **Violeta Simonian** ha diagramado para el presente año un seminario donde se analizarán las obras de renombrados artistas armenios y sus homólogos europeos. Cada reunión mensual tendrá como objetivo llevar a cabo un estudio profundo de los diferentes movimientos artísticos comparando la técnica utilizada por artistas de renombre de la pintura armenia y europea.

A continuación detallamos los contenidos de los diferentes encuentros del primer y segundo cuatrimestre.

ABRIL - Grupo 1: figurismo

- Miniaturas Armenias
- Pieter Brueghel, el Viejo (1525-1569)
- Hieronymus Bosch, el Bosco (1450-1516)

MAYO - Grupo 2: pintura marina

- Iván Aivazovsky (1871-1900)
- Joseph Turner (1775-1851)

JUNIO - Grupo 3: postimpresionismo

- Martiros Sarian/Saryan (1880/5 - 1972)
- Paul Gauguin (1848-1903)
- Pablo Picasso (1881-1973)

JULIO - Grupo 4: arte abstracto

- Arshile Gorky (Vostanik Manug Adoyan), (1904-1948)
- Vasily Kandinsky (1866-1944)
- Joan Miro (1893-1983)

AGOSTO - Grupo 5: expresionismo

- Jean Janssem (Hovhannes Semerdjian) (1920-2013)
- Edvard Munch (1863-1944)

SEPTIEMBRE - Grupo 6: pintura y escultura en el espacio

- Yervant Kochar (1899-1979)
- Pablo Picasso (1881-1973) Cubismo
- Salvador Dalí (1904-1989) Surrealismo
- Auguste Rodin (1840-1917) Impresionismo moderno

Arancel por cada encuentro - \$150.-

Primer encuentro, 22 de abril

Informes e inscripción al 4773-2820 o al correo

agbu-arg@fibertel.com.ar

Agenda

ABRIL

- **Sábado 12. Baile de los 80 en la U.C.A. de Marash**, Armenia 1242, C.A.B.A. Informes al tel.: 4773-2120.

- **Domingo 27, 13.00 hs.: Havguitajagh en Hadjín Dun**, Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A. Reservas: 4831-9931.

- **Martes 29, 13.00 hs.: Almuerzo-disertación** en la Cámara Argentino Armenia de Industria y Comercio. **Invitado: Dr. Miguel Kiguel**. Tema: «La economía argentina tras la reciente devaluación». Reservas: 4393-0101. Santa Fe 969, 2° P. C.A.B.A.

- **Miércoles 30, 9.00 hs.: Paseo a la estancia «La mimosa»** en Exaltación de la Cruz. **Organiza: Comisión de Damas de la U.C.A. de Marash**. Salida de micros desde la institución, Armenia 1242, CA.B.A. Reservas: 4773-2120 de 10 a 14 hs.)

MAYO

- **Martes 6, 12.30 hs.: Almuerzo de la Organización de Damas de la Iglesia Armenia** en el salón «Siranush» del Centro Armenio, Armenia 1353, C.A.B.A. Reservas: 4772-3558.

- **Sábado 17, 13.00 hs.: Almuerzo-bingo y música festejando el Mes de Mayo en Aintab**. Invita: Comisión de Damas. Niceto Vega 4876, C.A.B.A. Reservas: 4552-1909, 4521-3097, 4788.1748 o 15-4071-6260.



Los «ian» en el arte argentino contemporáneo

de Diana Dergarabetian

Vida y obra de 40 artistas plásticos de origen armenio.

Lujosa edición. Ideal para regalar.

En venta en nuestra sede, Armenia 1329. CABA

PLASTICA

Homenaje a los armenios

Esta obra realizada por Alicia Keshishian fue presentada en una de sus últimas muestras. Se trata de una composición de 50 x 50cms., realizada con madera terciada, espejos, papel tapiz, calado, color.

La rueda de 8 "pétalos", significa la eternidad.

Karahunge, como Stonehenge, coinciden en la situación arqueológica con siglos de distancia; incluso las imágenes de los menhires y las piedras tienen otra escala. Si uno se desplaza por la carretera de Sisian y sube un poco y aparece este observatorio natural en estado salvaje.

En la obra expuesta, los espejos rotos representan batallas perdidas y ganadas (persas, griegos, hunos, seldjúcidas, árabes, Imperio Romano, Imperio Otomano), pero aun así, conforman 1 unidad. El círculo de la eternidad sigue andando.



Foto:
Azul
Blaseotto

Donación a la U.G.A.B.

La Comisión de Damas con motivo del fallecimiento del señor Arturo Ichikian, hermano de su compañera Sarita Ichikian, donó \$ 1.000 a la institución.

AUDICION RADIAL

Ayres de Armenia

Sábados de 16 a 18
FM RADIO CULTURA 97,9 MHZ
Conduce: Leo Moumdjian

Patio gastronómico y elección de la reina porteña de las colectividades

El pasado sábado 15 de marzo se llevó a cabo la tradicional actividad organizada por la Subsecretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Al igual que en ediciones anteriores, la Unión General Armenia de Beneficencia tuvo su espacio con el stand gastronómico a cargo del Grupo Scout General Antranik.

Asimismo, la señorita Zarouhi Nazarian representó a nuestra comunidad como postulante a la Reina Porteña de las Colectividades, con una destacada participación y elogiosos comentarios por parte del jurado y demás postulantes.



“El Genocidio Armenio (1915-1923): una mirada desde la historia”

Expositor: Dr. Juan Pablo Artinian
(UBA-Facultad de Filosofía y Letras).

Miércoles 16 de abril, 19.00hs.

Centro Cultural de la Cooperación, Sala Jacobo Laks [3º Piso], Av. Corrientes 1543 (CABA)

La conferencia abordará el genocidio contra los armenios desde una perspectiva histórica. Así, se explicará brevemente la situación histórica de los armenios previa al genocidio, el contexto donde se dio el exterminio, sus distintas fases y sus consecuencias éticas e históricas. La exposición buscará recuperar tanto el legado de los sobrevivientes como su valerosa historia de sacrificio por mantener su identidad y reconstruir sus vidas. La cultura, la creatividad y la fuerza de aquellos que sostuvieron los valores comunitarios a pesar del intento de erradicarlos serán parte vital de la exposición. A casi cien años este crimen es negado todavía por sus perpetradores. Los actuales acontecimientos, nos llevan a volver nuestra mirada ante el hecho histórico que marco un antes y después para comprender tanto la violencia contra el pueblo armenio, como su capacidad para reconstituirse.

El evento se realizará en uno de los principales lugares de difusión cultural de la ciudad (en plena avenida Corrientes y frente al teatro San Martín) buscando la transmisión del tema del genocidio tanto para el público de nuestra colectividad como para todos aquellos que se solidarizan con el pueblo armenio. La charla es de entrada libre y gratuita.

Juan Pablo Artinian es doctor y master en Historia por la Universidad Estatal de Nueva York. Egresó como profesor de Historia de la Universidad de Buenos Aires con diploma de honor en el año 2005. En el año 2006 ganó una beca para realizar su doctorado en Nueva York donde residió durante cuatro años. Ha sido docente de la Universidad de Buenos Aires y de la Universidad Estatal de Nueva York. Ha participado en conferencias y congresos de universidades en Buenos Aires, Nueva York, Londres y Toronto. Ha publicado artículos académicos y un libro sobre los sobrevivientes del Genocidio Armenio.

Es miembro honorario de UGAB y Jóvenes Profesionales.

KALCIYAN
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

Unión General Armenia de Beneficencia.

Coro de niños y jóvenes “Nubarian”

Convocamos a los niños y jóvenes de nuestra comunidad

Niños de 8 a 12 años (2º a 7º grado)
Sala de Música, 4º piso
Viernes de 16hs a 18.30hs

Adolescentes de 13 a 18 años (Nivel Secundario)
Sala de Música, 4º piso
Miércoles de 15.30hs a 16.30hs

Los esperamos a unir nuestras voces en un sólo canto

Dirección: Prof. Andrea Baghdassarian

Informes e inscripción en Armenia 1318,
o al 4773-2820, líneas rotativas – agbu-arg@fibertel.com.ar